

ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΣΟΦΙΣΤΩΝ

(i.) Εἴ πάντες ἥθελον οἱ παιδεύειν ἐπιχειροῦντες ἀληθῆ²⁹¹ λέγειν καὶ μὴ μείζους ποιεῖσθαι τὰς ὑποσχέσεις ὡν ἥμελλον ἐπιτελεῖν, οὐκ ἀν κακῶς ἥκονον ὑπὸ τῶν Ἰδιωτῶν¹ τοῦ δὲ οἱ τολμῶντες μίαν ἀπερισκέπτως ἀλαζονεύεσθαι πεποιήκασιν ὥστε δοκεῖν ἄμεινον βουλεύεσθαι τοὺς ὁρθυμεῖν αἰρουμένους τῶν περὶ τὴν φιλοσοφίαν διατριβόντων.

(ii.) Τίς γὰρ ἀν μισήσειν ἄμα καὶ καταφρονήσειε πρῶτον μὲν τῶν περὶ τὰς ἔριδας διατριβόντων, οἱ προσποιοῦνται μὲν τὴν ἀλήθειαν ζητεῖν, εὐθὺς δὲ ἐν ἀρχῇ τῶν² ἐπαγγελμάτων ψευδῆ λέγειν ἐπιχειροῦντιν; Οἷμαι γὰρ ἀπασιν εἶναι φανερόν, διτὶ τὰ μέλλοντα προγιγνώσκειν οὐ τῆς ἡμετέρας φύσεώς ἐστιν, ἀλλὰ τοσοῦτον ἀπέχομεν ταύτης τῆς φρονήσεως, ὥσθι "Ομηρος δι μεγίστην ἐπὶ σοφίᾳ δόξαν εἰληφὼς καὶ τοὺς θεοὺς πεποίηκεν ἐστιν διτε βουλευομένους ὑπὲρ αὐτῶν, οὐ τὴν ἐκείνων γνώμην εἰδῶς ἀλλ᾽ ἡμῖν ἐνδείξασθαι βουλόμενος, διτὶ τοῖς ἀνθρώποις ἐν τοῦτο τῶν ἀδυνάτων ἐστίν.

(iii.) Οὗτοι τοίνυν εἰς τοῦτο τόλμης ἐληλύθασιν, ὥστε πεισθῆνται πείθειν τοὺς νεωτέρους, ὡς ἦν αὐτοῖς πλησιάζωσιν, ἀτε πρακτέον ἐστὶν εἰσονται καὶ διὰ ταύτης τῆς ἐπιστήμης εὑδαιμονες γενήσονται. Καὶ τηλικούτων ἀγαθῶν αὐτοὺς διδασκάλους καὶ κυρίους καταστήσαντες οὐκ αἰσχύνονται τρεῖς ἢ τέτταρας μνᾶς ὑπὲρ τούτων αἰτοῦντες· ἀλλ᾽ εἰ μέν τι τῶν³

1. Μὲ τὸν ίδιον τρόπον ἀρχίζει καὶ ὁ Ἀλκιδάμας τὸν λόγον του κατὰ τῶν σοφιστῶν.

2. Ὑπαινίσεται τὴν ἐριστικὴν φιλοσοφίαν, τῆς διπολας διηγήσεως ἡτο εἰς τὰς ἀντεγκλήσεις καὶ τὰς συζητήσεις.

ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΣΟΦΙΣΤΩΝ

Μετάφρασις

1. Εἳναν δῆλοι δοσοὶ ἀσχολοῦνται μὲν τὴν ἐκπαίδευσιν ἥθελαν νὰ λέγουν τὴν ἀλήθειαν καὶ νὰ μὴ δίδουν μεγαλυτέρας ὑποσχέσεις ἀπὸ ἐκείνας ποὺ μέλλουν νὰ κάμουν, δὲν ήταν ὥριζοντο ἀπὸ τοὺς Ἰδιώτας¹. Τώρα δέ, αὐτοὶ ποὺ τόσον ἀπερίσκεπτα τολμοῦν νὰ ὑπερηφανεύωνται, ἔχουν καταφέρει νὰ φαίνωνται, διτὶ στοχάζονται καλύτερα αὐτοὶ, ποὺ προτιμοῦν νὰ μὴ κάμουν τίποτε παρὰ νὰ ἀσχολοῦνται μὲν τὴν φιλοσοφίαν.

2. Διότι ποῖος δὲν ήταν μισοῦσε καὶ δὲν ήταν περιφρογοῦσε συγχρόνως πρῶτον μὲν ἐκείνους οἱ ὅποιοι ἀσχολοῦνται μὲν τὰς ἀντεγκλήσεις² καὶ οἱ ὅποιοι προσποιοῦνται μὲν διτὶ ἀναζητοῦν τὴν ἀλήθειαν, εὐθὺς ὅμως ἀπὸ ἀρχῆς τῆς σταδιοδρομίας των φεύδονται; Διότι γομίζω, διτὶ εἰς δῆλους εἶναι φανερόν, διτὶ τὸ νὰ γνωρίζῃ κανεὶς ἐκ τῶν προτέρων τὰ μέλλοντα δὲν ταιριάζει εἰς τὴν ἀγθρωπίνην φύσιν, ἀλλ᾽ εἰμεθα τόσον μακρυά ἀπὸ μίαν τέτοιαν φρόνησιν, ὥστε ὁ Ὁμηρος, ὁ ἐνδοξότατος διὰ τὴν σοφίαν του, ἔβαλε καὶ τοὺς Θεοὺς νὰ συσκέπτωνται καποτε διὰ τὰ ζητήματα τοῦ μέλλοντος, ὅχι διότι ἐγνώριζε τὴν σκέψιν τῶν θεῶν, ἀλλὰ διότι ἥθελε νὰ δείξῃ εἰς τοὺς ἀγθρώπους, διτὶ τοῦτο εἶναι τῶν ἀδυνάτων.

3. Οἱ ἐριστικοὶ λοιπὸν αὐτοὶ φιλόσοφοι: ἔχουν φθάσει εἰς τέτοιο σημείον τόλμης, ὥστε προσπαθοῦν νὰ πείθουν τοὺς νεωτέρους, διτὶ ἀν πλησιάζουν αὐτοὺς (τοὺς ἐριστικούς), ήταν μάθουν, ἐκείνο, ποὺ πρέπει νὰ κάμουν καὶ χάρις εἰς αὐτὴν τὴν ἐπιστήμην ήταν γίνουν εύτυχεῖς. Καὶ ἀφοῦ ἔκαμψαν τοὺς ἔκατούς των διδασκάλους καὶ ἀπολύτους κυρίους τόσων μεγάλων ἀγαθῶν, δὲν ἐντρέπονται νὰ ζητοῦν δι² αὐτὰ μόνον τρεῖς ἢ τέσσαρας μνᾶς³. Αλλ᾽ ἐάν μὲν ἔνα ἀλλο πρᾶγμα ἐπω-

3. Τὸ πλῆθος τῶν ρητοροδιδασκάλων είχεν ἐπιφέρει μείωσιν τῶν διδάκτρων¹ ἐν τούτοις δι Γοργίας ἐλάμβανεν ὡς ἀμοιδήγη 100 μνᾶς, διὲτο Ισοχράτης ἤρκεστο εἰς τὰς δέκα.

ἄλλων κτημάτων πολλοστοῦ μέρους τῆς ἀξίας ἐπώλουν, οὐκ
ἄν ἡμφιαβήτησαν ὡς [οὐκ] εὖ φρονοῦντες τυγχάνουσι, σύμπα-
σαν δὲ τὴν ἀρετὴν καὶ τὴν εὐδαιμονίαν οὕτως δλίγους τιμων-
τες, ὡς νοῦν ἔχοντες διδάσκαλοι τῶν ἄλλων ἀξιοῦσι γίγνε-
σθαι. Καὶ λέγοντι μέν, ὡς οὐδὲν δέονται χρημάτων, ἀργυρί-
διον καὶ χρυσίδιον τὸν πλοῦτον ἀποκαλοῦντες, μικροῦ δὲ
κέρδους δρεγόμενοι μόνον οὐκ ἀθανάτους ὑπισχροῦνται τοὺς
5 συνόντας ποιήσειν. Ὁ δὲ πάντων καταγελαστότατον, διὰ παρὰ
μὲν ὅν δεῖ λαβεῖν αὐτούς, τούτοις μὲν ἀπιστοῦσιν, οἷς μέλ-²⁹²
λοντοι τὴν δικαιοσύνην παραδώσειν, ὅν δ' οὐδεπώποτε διδά-
σκαλοι γεγόνασι, παρὰ τούτοις τὰ παρὰ τῶν μαθητῶν μεσεγ-
γνοῦνται, πρὸς μὲν τὴν ἀσφάλειαν εὖ βουλευόμενοι, τῷ δ'
6 ἐπαγγέλματι τάνατία πράτιοντες. Τοὺς μὲν γὰρ ἄλλο τι παι-
δεύοντας προσήκει διακριβοῦσθαι περὶ τῶν διαφερόντων οὐ-
δὲν γὰρ καλύει τοὺς περὶ ἔτερα δεινοὺς γενομένους μὴ χρη-
στοὺς εἶναι περὶ τὰ συμβόλαια· τοὺς δὲ τὴν ἀρετὴν καὶ τὴν
σωφροσύνην ἐνεργαζομένους πᾶς οὐκ ἄλογόν ἐστι μὴ τοῖς
μαθηταῖς μάλιστα πιστεύειν; Οὐ γὰρ δή που περὶ τοὺς ἄλλους
δῆτες καλοὶ κάγαθοὶ καὶ δίκαιοι περὶ τούτους ἔξαμαρτήσον-
ται, δι' οὓς τοιοῦτοι γεγόνασιν.

7 (iv.) Ἐπειδάν οὖν τῶν ἰδιωτῶν τινὲς ἀπαντα ταῦτα συλ-
λογισάμενοι κατίδωσι τοὺς τὴν σοφίαν διδάσκοντας καὶ τὴν
εὐδαιμονίαν παραδιδόντας αὐτούς τε πολλῶν δεομένους καὶ
τοὺς μαθητὰς μικρὸν πραττομένους, καὶ τὰς ἐναντιώσεις ἐπὶ σ
μὲν τῶν λόγων τηροῦντας, ἐπὶ δὲ τῶν ἔργων μὴ καθιορῶντας,
8 ἐπὶ δὲ περὶ μὲν τῶν μελλόντων εἰδέναι προσποιουμένους, περὶ
δὲ τῶν παρόντων μηδὲν τῶν δεόντων μήτ' εἰπεῖν μήτε συμ-
βουλεῦσαι δυναμένους, ἀλλὰ μᾶλλον δμονοῦντας καὶ πλείω
κατορθοῦντας τοὺς ταῖς δόξαις χωριμένους ἢ τοὺς τὴν ἐπιστή-
μην ἔχειν ἐπαγγελλομένους, εἰκότως, οἷμαι, καταφρονοῦσι

4. Τοὺς δρους τοίσους ἔχρησιμοι οἱ προφανῶς οἱ σοφοί-
σται, διὰ νὰ δείξουν δῆθεν τὴν περιφρόνησιν τῶν πρὸς τὸ χρῆμα.

λοισσαν εἰς τιμὴν πολὺ μικροτέραν τῆς ἀξίας του, κανεὶς δὲν
θὰ ἀμφέβαλλε, διὰ δὲν εἶναι στὰ λογικά των, διὰ δὲ πωλοῦν
ὅλην τὴν ἀρετὴν καὶ τὴν εὐτυχίαν εἰς τόσον χαμηλὴν τιμὴν,
ἔχουν τὴν ἀξίωσιν νὰ γίνουν διδάσκαλοι τῶν ἄλλων διὰ
τὴν εὐφυΐαν των. Καὶ ισχυρίζονται μέν, διὰ δὲν ἔχουν καμ-
πίλιαν ἀνάγκην χρημάτων, ὀνομάζοντες τὸν πλοῦτον «ἀργυρί-
διον» καὶ «χρυσόδιον»⁴, καὶ ἐνῷ ἐπιδιώκουν μικρὸν κέρδος,
μόνον ἀθανάτους δὲν ὑπόσχονται νὰ κάμουν τοὺς μαθητάς
των⁵. Τὸ δὲ περισσότερον γελοῖον ἀπὸ δλα εἶναι τοῦτο·
ὅτι πρὸς ἔκεινους μὲν ἀπὸ τοὺς ὄποιους πρέπει κάτι· νὰ
δέχωνται, δυσπιστοῦν, εἰς τοὺς ὄποιους ἄλλως τε μέλλουν
νὰ διδάξουν τὴν ἐπιστήμην τοῦ δικαίου, ζητοῦν δμως ἀπὸ
ἔκεινους, τῶν ὄποιων δὲν ὑπῆρχαν ποτὲ διδάσκαλοι, νὰ ἐγ-
γυηθοῦν εἰς αὐτοὺς τὸ ποσόν τὸ ὄποιον ἔχουν λαμβάνειν ἀπὸ
τοὺς μαθητάς των, καὶ τοισυτοτρόπως σκέπτονται μὲν καλά
δι⁶, διὰ τοῦτο ἀφορᾶται τὴν ἀσφάλειάν των, ἔρχονται δμως εἰς ἀντί-
θεσιν μὲ τὸ ἐπάγγελμά των. Διότι πράγματι ἔκεινοι οἱ ὄποιοι
διδάσκουν κάτι ἄλλο, εἶναι πρέπον νὰ ἔξετάζουν δλα μὲ προ-
σοχὴν σχετικῶς μὲ τὸ συμφέρον των διότι τίποτε δὲν ἐμποδί-
ζει ἔκεινους οἱ ὄποιοι ἔγιναν σπουδαῖοι εἰς ἄλλα πράγματα,
νὰ εἶναι φαῦλοι· εἰς τὰς συμφωνίας των ἄλλα πῶς δὲν εἶναι
παράλογον, ἔκεινοι ποὺ μαθαίνουν εἰς τοὺς ἄλλους τὴν ἀρε-
τὴν καὶ τὴν σωφροσύνην, νὰ μὴ ἔχουν ἐμπιστοσύνην εἰς τοὺς
μαθητάς των; Διότι ἐὰν οὗτοι οἱ μαθηταὶ εἶναι καλοί, τίμοι
καὶ δίκαιοι· πρὸς τοὺς ἄλλους, δὲν θὰ ἔξεπετήσουν βεβαίως
ἔκεινους, χάρις εἰς τοὺς ὄποιους ἔγιναν τοισῦτοι.

4. "Οταν λοιπὸν μερικοὶ ἴδιοιται, ἀφοῦ συλλογισθῶσιν
δλα αὐτά, ἀντιληφθῶσιν διὰ αὐτοὶ ποὺ διδάσκουν τὴν σοφίαν
καὶ προσφέρουν τὴν εὐτυχίαν, ἔχουν οἱ ἴδιοι πολλὰς ἀνάγ-
κας καὶ δμως ἀπαιτοῦν μικρὸν ἀμοιβὴν ἀπὸ τοὺς μαθητάς
των καὶ διὰ τηροῦν τὰς ἀντιλογίας μόνον εἰς τοὺς λόγους,
ἄλλα δὲν τὰς δέχονται εἰς τὰ ἔργα καὶ ἀκόμη, διὰ ισχυρί-
ζονται, διὰ γνωρίζουν τὸ μέλλον, ἄλλα διὰ τὸ παρόν τίποτε
χρήσιμον δὲν ἡμιποροῦν οὔτε νὰ εἰποῦν, οὔτε νὰ συμβουλεύ-
σουν, ἀλλ' διὰ περισσότερον δμονοῦσιν καὶ πλειότερα κατορ-
θώγουν ἔκεινοι ποὺ ἔχουν εὐθυχρισίαν ἀπὸ ἔκεινους ποὺ
ισχυρίζονται διὰ κατέχουν τὴν ἐπιστήμην, νομίζω, διὰ εὐλό-

5. Εἰς τὸν λόγον του πρὸς Νικοκλέα δι' Ισοκράτης παραγγέλλει:
εἰς τὸν Βασιλέα τοῦτον νὰ προσφαλλεσσεται· ἀπὸ τὰς φευδεῖς αὐτὰς
ὑποσχέσοις. (Πρὸς Νικοκλέα, 39).

καὶ νομίζουσιν ἀδολεσχίαν καὶ μικρολογίαν ἀλλ᾽ οὐ τῆς ψυ-
χῆς ἐπιμέλειαν εἶναι τὰς τοιαύτας διατριβάς.

9 (v.) Οὐ μόνον δὲ τούτοις ἀλλὰ καὶ τοῖς τοὺς πολιτικοὺς
λόγους ὑποσχηνούμενοι ἀξιον ἐπιτιμήσαι καὶ γὰρ ἔκεινοι τῆς
μὲν ἀληθείας οὐδὲν φροντίζουσιν, ἥροῦνται δὲ τοῦτ' εἶναι
τὴν τέχνην, ἢν δὲ πλείστους τῇ μικροτίητι τῶν μισθῶν καὶ
τῷ μεγέθει τῶν ἐπαγγελμάτων προσαγάγωνται καὶ λαβεῖν τι
παρὸν αὐτῶν δυνηθῶσιν· οὗτο δ' ἀναισθήτως αὐτοί τε διά-
κεινται καὶ τὸν ἄλλον ἔχειν ὑπειλήφασιν, ὥστε χεῖδον γρά-
φοντες τὸν λόγον ἢ τῶν ἴδιων τινὲς αὐτοσχεδιάζουσιν,
ὅμως ὑποσχηνοῦνται τοιούτους ὁρίορας τὸν συντόντας ποιή-
σειν ὥστε μηδὲν τῶν ἐνόντων ἐν τοῖς πράγμασι παραλιπεῖν.

10 καὶ ταύτης τῆς δυνάμεως οὐδὲν οὔτε ταῖς ἐμπειρίαις οὔτε τῇ 293
φύσει τῇ τοῦ μαθητοῦ μεταδιδόσιν, ἀλλά φασιν δμοίως τὴν
τῶν λόγων ἐπιστήμην ὅσπερ τὴν τῶν γραμμάτων παραδώ-
σειν, ὡς μὲν ἔχει τούτων ἐκάτερον οὐκ ἐξετάσαντες, οἱόμενοι
δὲ διὰ τὰς ὑπερβολὰς τῶν ἐπαγγελμάτων αὐτοί τε θαυμασθή-
σοσθαι καὶ τὴν παίδευσιν τὴν τῶν λόγων πλείονος ἀξίαν δό-
ξειν εἶναι, κακᾶς εἰδότες, ὅτι μεγάλας ποιοῦσι τὰς τέχνας ^{τοι}
οὐκ οἱ τολμῶντες ἀλαζονεύεσθαι περὶ αὐτῶν, ἀλλ' οὕτως ἄν,
ὅσον ἔνεστιν ἐν ἐκάστῃ, τοῦτ' ἐξενοῦν δυνηθῶσιν.

11 (vi.) Ἐγὼ δὲ πρὸ πολλῶν μὲν ἀν χρημάτων ἐτιμησάμην
τηλικοῦτον δύνασθαι τὴν φιλοσοφίαν, ὅσον οὔτοι λέγονται,
ἴσως γὰρ οὐκ ἀν ἡμεῖς πλείστον ἀπελείφθημεν, οὐδὲ ἀν ἐλά-
χιστον μέρος ἀπελαύσαμεν αὐτῆς ἐπειδὴ δ' οὐχ οὕτως ἔχει,
βουλούμην ἀν πανσασθαι τὸν φλυαροῦντας δρῶ γὰρ οὐ μό-
νον περὶ τὸν ἔξαμαντάνοντας τὰς βλασφημίας γιγνομένας ^{τοι}
ἀλλὰ καὶ τὸν ἄλλον ἀπαντας συνδιαβαλλομένους τὸν περὶ
τὴν αὐτὴν διατριβὴν δητας.

12 (vii.) Θαυμάζω δ' ὅταν ἵδω τούτους μαθητῶν ἀξιονμέ-
νους, οἱ ποιητικοῦ πράγματος τεταγμένην τέχνην παράδειγμα

γως περιφρονοῦν καὶ νομίζουν ὅτι αὐταὶ αἱ ἀσχολίαι
εἰναι φλυαρία καὶ μικρολογία καὶ ὅχι μία ἐπίδοσις τῆς
ψυχῆς.

5. "Οχι δὲ μόνον αὐτούς, ἀλλὰ καὶ ἔκεινους ποὺ ὑπό-
σχονται γὰρ διδάσκουν τὴν πολιτικὴν ρητορικὴν ἀξίζει: γὰρ
ἐπικρίνη κανεῖς διότι αὐτοὶ δὲν φροντίζουν βέβαια καθόλου
διὰ τὴν ἀλήθειαν, νομίζουν δὲ διὰ τέχνην εἶγαι, τὸ γὰρ παρα-
σύρουν ὅσον τὸ δυνατὸν περισσοτέρους ἀνθρώπους διὰ τῆς μι-
κρᾶς ἀμοιβῆς καὶ διὰ τοῦ μεγέθους τῶν ἐπαγγελματικῶν ἐπι-
δείξεων καὶ νὰ ἡμπορέσουν νὰ εἰσπράξουν κάτι ἀπὸ αὐτούς.
τόσον δὲ ἀνόητοι εἶναι: αὐτοὶ οἱ ἰδιοὶ καὶ πιστεύουν ὅτι εί-
ναι καὶ οἱ ἄλλοι, ὥστε, ἐνῷ γράφουν τοὺς λόγους χειρότερα
ἀπὸ ὅτι αὐτοσχεδιάζουν μερικοὶ ἴδιωται, ὅμως ὑπόσχονται,
ὅτι θὰ κάμουν τὰς μαθητάς των τέτοιους ρήτορας, ὥστε νὰ
μὴ τοὺς διαφεύγῃ καμμία ἀπὸ τὰς ἀποδείξεις εἰς τὰς ὑπο-
θέσεις των. Ἀπὸ αὐτὴν τὴν ἴκανοτήτην δὲν μεταδίδουν τίποτε
οὔτε εἰς τὴν ἐμπειρίαν, οὔτε εἰς τὰς φυσικὰς δυνάμεις τοῦ
μαθητοῦ, ἀλλὰ ἴσχυριζονται, ὅτι θὰ μεταδώσουν τὴν ἐπιστή-
μην τοῦ λόγου κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον, καθ' ὃν καὶ τὴν ἐπι-
στήμην τῶν γραμμάτων (τῆς γραφῆς), χωρὶς γὰρ ἐξετάσουν τὶ
εἶναι καθένα ἀπὸ αὐτὰ τὰ δύο πράγματα, ἀλλὰ νομίζοντες
ὅτι μὲ τὰς ὑπερβολικὰς ἐπαγγελματικὰς ἐπιδείξεις καὶ αὐ-
τοὶ θὰ θυμασθοῦν καὶ ἡ σπουδὴ τῆς ρητορικῆς θὰ φανῇ ὅτι
ἔχει περισσοτέρων ἀξίαν, ἐπειδὴ ἀγνοοῦν, ὅτι τὰς τέχνας δο-
ξῶνται ὅχι ἔκεινοι ποὺ τολμοῦν νὰ ὑπεραιρωνται διὸ αὐτάς,
ἀλλ' ἔκεινοι ποὺ θὰ μπορέσουν νὰ ἀνακαλύψουν πᾶν ὅτι πε-
ριέχει κάθε μία ἀπὸ αὐτάς.

6. Ἔγὼ ὅμως θὰ ἐπροτίμων ἀπὸ πολλὰ χρήματα νὰ
λάβῃ ἡ φιλοσοφία τόσον μεγάλην δύναμιν, ὅσον οὔτοι λέ-
γουν· διότι οὕτω ἴσως καὶ γιμεῖς δὲν θὰ εἰχαμεν στερηθῆ μέ-
γιστον μέρος τῆς φιλοσοφίας καὶ δὲν θὰ εἰχαμεν ἀπολαύσει
μόνον ἔνα μικρὸν μέρος αὐτῆς ἐπειδὴ ὅμως δὲν εἶναι τὰ
πράγματα ἔτσι, θὰ ἐπεκλύμουν νὰ παύσουν αὐτοὶ οἱ φλύαροι·
διότι βλέπω γὰρ ἀπευθύνωνται αἱ βλασφημίαι: ὅχι μόνον εἰς
ἔκεινους, ποὺ σφάλλουν, ἀλλὰ νὰ διαβάλλωνται ἐξ ἴσου καὶ
ἄλλοι οἱ ἄλλοι, καὶ δέ: ἀσχολοῦνται μὲ ἀναλόγους
ἔργασίας.

7. Ἀπορῶ δέ, δταν βλέπω νὰ γίνωνται ἀξίοι: μα-
θητῶν (νὰ συγκεντρώγουν μαθητάς) οἱ ἀνθρώποι αὐτοὶ, οἱ
δποῖοι χωρὶς νὰ ἔχουν συναίσθησιν, ἔδωσαν παράδειγμα

φέροντες λελήθασι σφᾶς αὐτούς. Τίς γὰρ οὐκ οἶδε πλὴν τούτων, διὶ μὲν τῶν γραμμάτων ἀκινήτως ἔχει καὶ μένει κατὰ ταῦτα, ὅστε τοῖς αὐτοῖς ἀεὶ περὶ τῶν αὐτῶν χρώμενοι διατελοῦμεν, τὸ δὲ τῶν λόγων πᾶν τούναντίον πέπονθεν τὸ διὰ τοῦτο λόγων μετ' ἐκεῖνον οὐχ διοίως κοίτημόν ἔστιν, ἀλλ' οὗτος εἶναι δοκεῖ τεχνικότατος, δοτις ἀν δξίως μὲν λέγη τῶν πραγμάτων, μηδὲν δὲ τῶν αὐτῶν 13 τοῖς ἄλλοις εὑρίσκειν δύνηται. Μέγιστον δὲ σημεῖον τῆς ἀνομούτητος αὐτῶν τὸν μὲν γὰρ λόγους οὐχ οἶντες καλῶς ἔχειν, ἢν μὴ τῶν καιρῶν καὶ τοῦ πρεπόντως καὶ τοῦ καιρῶς [ἔχειν] μετάσχωσιν, τοῖς δὲ γράμμασιν οὐδενὸς τούτων προσεδέησεν. "Ωσδ'" οἱ χρώμενοι τοῖς τοιούτοις παραδείγμασι επολὺ ἀν δικαιότερον ἀποτίνοιεν ἢ λαμβάνοιεν ἀργύριον, διὶ πολλῆς ἐπιμελείας αὐτοὶ δεόμενοι παιδεύειν τὸν ἄλλους ἐπιχειροῦσιν.

14 (viii.) Εἰ δὲ δεῖ μὴ μόνον κατηγορεῖν τῶν ἄλλων ἀλλὰ καὶ τὴν ἐμαυτοῦ δηλῶσαι διάνοιαν, ἥγοῦμαι πάντας ἀν μοι τοὺς 294 εὖ φρονοῦντας συνειπεῖν, διὶ πολλοὶ μὲν τῶν φιλοσοφησάντων ἴδιωται διετέλεσαν δύτες, ἄλλοι δέ τινες οὐδεὶς πώποτε συγγενόμενοι τῶν σοφιστῶν καὶ λέγειν καὶ πολιτεύεσθαι δειροὶ γεγόνασιν. Αἱ μὲν γὰρ δυνάμεις καὶ τῶν λόγων καὶ τῶν ἄλλων ἔργων ἀπάντων ἐν τοῖς εὐφυέσιν ἐγγίγνονται καὶ τοῖς 15 περὶ τὰς ἐμπειρίας γεγυμνασμένοις ἢ δὲ παίδευσις τοὺς μὲν τοιούτους τεχνικοτέρους καὶ πρὸς τὸ ζητεῖν εὐπορωτέρους ἐποίησεν· οἵς γὰρ νῦν ἐντυγχάνοντι πλανώμενοι, ταῦτ' ἐξ ἐτοι- β μοτέρον λαμβάνειν αὐτοὺς ἐδίδαξεν, τοὺς δὲ καταδεεστέραν τὴν φύσιν ἔχοντας ἀγωνιστὰς μὲν ἀγαθοὺς ἢ λόγων ποιητὰς οὐκ ἀν ἀποτελέσειν, αὐτοὺς δ' ἀν αὐτῶν προαγάγοι καὶ πρὸς πολλὰ φρονιμωτέρως διακεῖσθαι ποιήσειν.

16 (ix.) Βούλομαι δ' ἐπειδή περ εἰς τοῦτο προῆλθον, ἵτι

μιαδες δημιουργικῆς ἐπιστήμης ὡρισμένην μέθοδον⁶. διότι ποτοὶς ἐκτὸς ἀπὸ αὐτούς δὲν γνωρίζει, διὶ τὰ μὲν γράμματα μένουν ἀμετάδηλητα καὶ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον, ἴδια πράγματα, ἐνῷ διὰ τοὺς λόγους συμβαίνει ἐντελῶς τὸ ἀντίθετον; Διότι ἔχεινο, ποὺ θὰ εἰπῇ ἔνας ἀνθρωπος, δὲν ἔχει τὴν ἴδιαν χρησιμότητα δι⁷ ἔχεινον, ποὺ θὰ διμιλήσῃ κατόπιν, ἀλλὰ ἐπιδεξιώτερος εἰς τὴν τέχνην αὐτὴν εἶναι ἔχεινος, διὸπτοις διμιλεῖ μέν, ὅπως ἀπαιτοῦν τὰ πράγματα, δύναται διμως νὰ ἐκφράζεται ἐντελῶς διαφορετικά ἀπὸ τοὺς ἄλλους. Καὶ τὸ μεγαλύτερον σημεῖον τῆς ἀνομούτητος αὐτῶν τῶν δύο πραγμάτων εἶναι τὸ ἔξῆς· οἱ λόγοι δὲν εἴγαι δυνατὸν γὰ εἶναι καλοί, ἐάν δὲν εἶναι σύμφωνοι μὲ τὰς περιστάσεις, εὐπρεπεῖς καὶ καινούργιοι, ἐνῷ τὰ γράμματα δὲν ἔχουν ἀνάγκην κανενὸς ἀπὸ αὐτά. "Ωστε ἔχεινοι, ποὺ χρησιμοποιοῦν αὐτὰ τὰ παραδείγματα, θὰ ὠφείλαν πολὺ περισσότερον γὰ πληρώγουν παρὰ γὰ πληρώνωνται, διότι, ἐνῷ οἱ ἴδιοι αὐτοὶ ἔχουν ἀνάγκην μαθημάτων, ἀναλαμβάνουν γὰ μορφώγουν τοὺς ἄλλους.

8. Ἐὰν διμως πρέπει, δχι μόνον νὰ κατηγορῶ τοὺς ἄλλους ἀλλὰ γὰ φανερώσω καὶ τὴν ἴδιαν μου σκέψιν, γομίζω, διὶ δλοι οἱ φρόνιμοι ἀνθρωποι· Ήδα συμφωνήσουν μαζί μου, διὶ πολλοὶ ἔξ ἔχεινων, ποὺ ἡσχολήθησαν μὲ τὴν φιλοσοφίαν ἡσαν ἀπλοὶ ἴδιωται μερικοὶ δὲ ἄλλοι ἔγιναν δεινοὶ ρήτορες καὶ πολιτικοὶ χωρὶς ποτὲ γὰ ὑπάρξουν μαθηταὶ κανενὸς σοφιστοῦ. Διότι· ή μὲν ἱκανότης τῆς συγθέσεως λόγων καὶ πάσης ἀλληγ ἐργασίας ὑπάρχει εἰς τοὺς εὐφυεῖς καὶ εἰς τοὺς γυμνασμένους μὲ τὴν ἐμπειρίαν. Ἀλλὰ ἡ ἐκπαίδευσις κάμνει αὐτοὺς συνήθως σοφωτέρους εἰς τὴν τέχνην των καὶ ἱκανωτέρους εἰς τὰς ἀναζητήσεις· διότι εἰς δσα πράγματα κατὰ τύχην πλανῶνται, τοὺς διδάσκει νὰ τὰ εὑρίσκουν μεταξὺ τῶν ἐντελῶς παρεσκευασμένων ἐκεῖνους δέ, οἱ ὅποιοι εἶναι ἐκ φύσεως κατώτεροι, δὲν θὰ ἡμιποροῦσε βέδαια νὰ τοὺς κάμη ἱκανούς πολεμιστὰς ἢ λογοποιούς. Ήδα τοὺς ἔκαμνε διμως νὰ προσδεύσουν καὶ γὰ εἴγαι φρονιμώτεροι εἰς πολλὰ πράγματα.

9. Ἐπιθυμιῶ δέ, ἀφοῦ ἐφθασκ ἔως ἐδῶ, νὰ διμιλήσω

6. Ἐννοεῖ τοὺς τόπους, δηλαδὴ τοὺς ρητορικούς τόπους, τοὺς διποιους κατεδίκασις καὶ ὁ ρήτωρ Ἀλκιδάμας εἰς τὸν κατὰ Σοφιστῶν λόγον του.

σαφέστερον εἰπεῖν περὶ αὐτῶν. Φημὶ γὰρ ἐγὼ τῶν μὲν ἰδεῶν, εἰς ὅν τοὺς λόγους ἀπαντας καὶ λέγομεν καὶ συντίθεμεν, λαβεῖν τὴν ἐπιστήμην οὐκ εἶναι τῶν πάνυ χαλεπῶν, ἢν τις αὐτὸν παραδῷ μὴ τοῖς ὁράσιως ὑποιχνούμενοις ἀλλὰ τοῖς εἰδόσι τι περὶ αὐτῶν τὸ δὲ τούτων ἐφ' ἐκάστῳ τῶν πραγμάτων ἡς δεῖ προελέσθαι καὶ μῆσαι πρὸς ἀλλήλας καὶ τάξαι κατὰ τοόπον, ἔτι δὲ τῶν καιρῶν μὴ διαμαρτεῖν ἀλλὰ καὶ τοῖς ἐνθυμήμασι πρεπόντως ὅλον τὸν λόγον καταποιῆται καὶ τοῖς δινό-

17 μασιν εὐδύνθμως καὶ μουσικῶς εἰπεῖν, ταῦτα δὲ πολλῆς ἐπιμελείας δεῖσθαι καὶ ψυχῆς ἀνδρικῆς καὶ δοξαστικῆς ἔργον εἶναι, καὶ δεῖν τὸν μὲν μαθητὴν πρὸς τῷ τὴν φύσιν ἔχειν οἶναν χρή, τὰ μὲν εἶδη τὰ τῶν λόγων μαθεῖν, περὶ δὲ τὰς χρήσεις αὐτῶν γυμνασθῆναι, τὸν δὲ διδάσκαλον τὰ μὲν οὕτως ἀκριβῶς οὖν τ' εἶναι διελθεῖν ὥστε μηδὲν τῶν διδακτῶν παραλιπεῖν, περὶ δὲ τῶν λοιπῶν τοιοῦτον αὐτὸν παράδειγμα ε

18 παρασχεῖν ὥστε τοὺς ἐκτυπωθέντας καὶ μιμήσασθαι δυναμένους εὐθὺς ἀνθηρότερον καὶ χαριέστερον τῶν ἄλλων φαίνεσθαι λέγοντας. Καὶ τούτων μὲν ἀπάντων συμπεσόντων τελείως ξένουσιν οἱ φιλοσοφοῦντες· καθ' ὃ δ' ἀν ἐλλειφθῆ τι 295 τῶν εἰρημένων, ἀνάγκη ταύτῃ χεῖσον διακεῖσθαι τοὺς πλησιάζοντας.

19 (x.) Οἱ μὲν ἄρτι τῶν σοφιστῶν ἀναφυόμενοι καὶ νεωστὶ προσαπεπιωκότες ταῖς ἀλαζονείαις, εἰ καὶ νῦν πλεονάζουσιν, εὗ οἰδ' ὅτι πάντες ἐπὶ ταύτῃ κατενεχθήσονται τὴν ὑπόθεσιν.

(xi.) Λοιποὶ δ' ἡμῖν εἰσὶν οἱ πρὸς ἡμᾶν γενόμενοι καὶ τὰς καλούμένας τέχνας γοάγαι τολμήσαντες, οὓς οὐκ ἀφετέον ἀνεπιτυμήτους· οἵτινες ὑπέσχοντο δικάζεσθαι διδάξειν, ἐκλεξά-
μενοι τὸ δυσχερέστατον τῶν δυνομάτων, δ τῶν φυτονούντων ἔργον ἢν λέγειν ἀλλ' οὐ τῶν προεστώτων τῆς τοιαύτης παι-

περὶ αὐτῶν καθηρώτερα· ὑποστηρίζω δηλαδή, ὅτι τὸ νὰ ἀποκήσῃ κανεὶς τὴν γνῶσιν τῶν ἰδεῶν (μεθόδων), διὰ τῶν δποίων προφέρομεν καὶ συνθέτομεν δλους τοὺς λόγους, δὲν εἶγαι πάρα πολὺ δύσκολον, ἐὰν κανεὶς ἐμπιστευθῇ τὸν ἔαυτόν του δχι: εἰς ἐκείνους, ποὺ εὔκολας ὑπόσχονται, ἀλλὰ εἰς ἐκείνους ποὺ ἔχουν κάποιαν γνῶσιν αὐτῶν τῶν πραγμάτων. Ἀλλὰ τὸ νὰ ἐκλέγῃ κανεὶς διὰ κάθε πράγμα τὰς ἰδέας, ποὺ ἀρμόζουν, νὰ τὰς συνθέτῃ καὶ νὰ τὰς ταξινομῇ κατὰ τὸν κατάλληλον τρόπον, ἀκόμη τὸ νὰ μὴ σφάλλῃ, δσον ἀφορᾶ εἰς τὸν κατάλληλον χρόνον τῆς ἐκφωνήσεως τοῦ λόγου, τὸ νὰ στολίζῃ μὲν ἐνθυμήματα δλον τὸν λόγον, καθὼς πρέπει καὶ νὰ γὰρ χρησιμοποιήσῃ λέξεις ἀρμονικάς καὶ μουσικάς δι' δλα αὐτὰ χρειάζεται: μεγάλη φροντὶς καὶ πνεῦμα ἐνεργητικὸν καὶ διαπεραστικὸν καὶ ὁ μαθητής, ἐκτὸς τοῦ δτι πρέπει νὰ ἔχει τὴν εὑφύταν⁷ ποὺ χρειάζεται, ὀφείλει: νὰ μάθῃ τὰ εἰδη τῶν λόγων καὶ νὰ ἀσκηθῇ εἰς τὴν χρῆσίν των· δὲ διδάσκαλος ὀφείλει νὰ εἶγαι ἵκανὸς νὰ ἐκθέσῃ τὰ εἰδη αὐτὰ τοῦ λόγου τόσον ἀκριβῶς, ώστε νὰ μὴ παραλείψῃ τίποτε ἀπὸ δσα μποροῦν νὰ διδαχθοῦν, διὰ δὲ τὰ ἐπίλοιπα, νὰ παράσχῃ τὸν ἔαυτόν του τέτοιο παράδειγμα, ώστε ἐκείνοι ποὺ ἐδιδάχθησαν τοὺς ρητορικούς του τύπους καὶ ἡμποροῦν νὰ τοὺς μιμηθοῦν, γὰρ φαινούνται ἀμέσως ρήτορες ἀνθηρότεροι καὶ περισσότερον εὐχάριστοι: ἀπὸ τοὺς δλλους. Καὶ ἐὰν μὲν δλα αὐτὰ συμπέσουν, θὰ φύσουν εἰς τὴν τελειότητα οἱ ἐπιδιδόμενοι εἰς τὴν φιλοσοφίαν ἐὰν δμως λείψῃ κάτι, ἀπὸ δσα ἀνέφερα, καὶ δενάγκην οἱ μαθηταὶ θὰ διτεροῦν εἰς τοῦτο τὸ σημεῖον.

10. Ἐκείνοι βέβαια οἱ σοφισταί, οἱ δποίοι τώρα ξεπροβάλλουν καὶ ἔχουν ἀρχίσει: νὰ ὑπερηφανεύωνται προσφάτως, γνωρίζω καλά, δτι δλοι θὰ παραδεχθοῦν τὰς γνώμας μου παρὰ τὰς τωριγάς ὑπερβολάς των.

11. Μᾶς διπολείπονται: δμως αὐτοί, ποὺ ἔζησαν πρὶν ἀπὸ δμᾶς καὶ ἐτόλμησαν νὰ γράψουν αὐτά, ποὺ δνομάζονται «τέχναι», τοὺς δποίους δὲν πρέπει νὰ ἀφήσωμεν χωρὶς νὰ τοὺς κατακρίνωμεν διότι αὐτοὶ ὑπέσχοντο νὰ διδάξουν τὴν τέχνην τοῦ συνηγορείν καὶ ἔτοι ἐδιάλεξαν τὸ πλέον δύσκολον δνομα, τὸ δποίον θὰ ἐπρεπε νὰ μεταχειρί-

7. Τὸ ίδιο περίπου ὑποστηρίζει καὶ δ Πλάτων δταν λέγῃ («Φαιδρος» 269 D): «ἐὰν ἔχης ἐκ φύσεως κλίσιν εἰς τὴν ρητορικήν, θὰ γίνῃς οσφός ρήτωρ, ἀφοῦ ἀποκτήσῃς τὴν ἐπιστημονικήν μόρφωσιν καὶ τὴν ἐπιμέλειαν».

20 δεύσεως, καὶ ταῦτα τοῦ πράγματος, καθ' ὅσον ἔστι διδακτόν, οὐδὲν μᾶλλον πρὸς τὸν δικανικὸν λόγους ἢ πρὸς τὸν ἄλλους ἀπαντας ὠφελεῖν δυναμένον. Τοσούτῳ δὲ χείρους ἐγένοντο τῶν περὶ τὰς ἔριδας καλινδουμένων, ὅσον οὐτοὶ μὲν τοιαῦτα λογίδια διεξιόντες, οἵς εἴ τις ἐπὶ τῶν πράξεων ἐμμείνειεν, εὐθὺς ἀν ἐν πᾶσιν εἴη κακοῖς, δμως ἀρετὴν ἐπηγγείλαντο καὶ σωφροσύνην περὶ αὐτῶν, ἐκεῖνοι δ' ἐπὶ τὸν πολιτικὸν λόγους παρακαλοῦντες, ἀμελήσαντες τῶν ἄλλων τῶν προσόντων αὐτοῖς ἀγαθῶν, πολυπραγμοσύνης καὶ πλεορεξίας ὑπέστησαν εἶναι διδάσκαλοι.

21 Καίτοι τὸν βουλομένους πειθαρχεῖν τοῖς ὑπὸ τῆς φιλοσοφίας ταύτης προσταττομένοις πολὺ ἀν θᾶττον πρὸς ἐπιείκειαν ἢ πρὸς ὁγηρείαν ὠφελήσειεν. Καὶ μηδεὶς οἰέσθω με d λέγειν, ὡς ἔστι δικαιοσύνη διδακτόν δλως μὲν γὰρ οὐδεμίαν ἥγουμαι τοιαύτην εἶναι τέχνην, ἡτις τοῖς κακῶς πεφυκόσι πρὸς ἀρετὴν σωφροσύνην ἀν καὶ δικαιοσύνην ἐμποιήσειεν οὐ μὴν ἀλλὰ συμπαρακελεύσασθαι γε καὶ συνασκῆσαι μάλιστ' ἀν οἷμαι τὴν τῶν λόγων τῶν πολιτικῶν ἐπιμέλειαν.

22 (xii.) "Ινα δὲ μὴ δοκῶ τὰς μὲν τῶν ἄλλων ὑποσχέσεις διαλύειν, αὐτὸς δὲ μεῖζω λέγειν τῶν ἐνόντων, ἐξ ὧν περ αὐτὸς ἐπείσθην οὖτω ταῦτ' ἔχειν δραδίως οἷμαι καὶ τοῖς ἄλλοις φανερὸν καταστήσειν.

(Λείπει πολλά).

ζωνται αὐτοί, ποὺ τοὺς ἐξήλευαν καὶ ὅχι οἱ κατέχοντες τὰ πρωτεῖα αὐτῆς τῆς μεθόδου ἐκπαιδεύσεως, καὶ ὑπέσχοντο αὐτά, ἐνῶ αὐτὴ ἡ τέχνη, ἐφ' ὅσον δύναται γὰ διδαχθῆ, ἐξ ίσου δύναται νὰ ἐξυπηρετῇ καὶ τοὺς δικανικοὺς λόγους καὶ τὰ ἄλλα εἶδη τοῦ λόγου. Τόσον πολὺ δὲ ἔγιναν χειρότεροι ἀπὸ αὐτούς, ποὺ ἀναιμιγνύονται εἰς τοὺς διαπληκτισμούς, ὥστε ἐνῶ αὐτοὶ οἱ ἀναιμιγνύομενοι εἰς τὰς ἔριδας, ἐκθέτουν τέτοια λογίδια, τὰ δποῖα θὰ τὰ εὔρισκεν δλα κακά, ἐκεῖνος δ δποῖος θὰ ἔμενε πιστός εἰς τὰ πράγματα, ἐν τούτοις ὑπεσχέθησαν ἀρετὴν καὶ σωφροσύνην εἰς τούτους τοὺς λόγους, οἱ ἄλλοι οἱ δποῖοι παροτρύνουν τοὺς ἀνθρώπους νὰ ἀσχολοῦνται μὲ τὴν πολιτικὴν ῥητορικήν, ἡμέλησαν δλα τ' ἀγαθὰ τοῦ ῥητορικοῦ τούτου εἶδους καὶ ἐδέχθησαν νὰ εἰναι διδάσκαλοι τῆς πολυπραγμοσύνης καὶ τῆς ἀπλησίας.

Καὶ δμως αὐτοὶ ποὺ θὰ ἥθελαν νὰ ὑπακούουν εἰς τὰ προστάγματα αὐτοῦ τοῦ εἶδους τῆς φιλοσοφίας, θὰ ἡμποροῦσαν γὰ ὠφεληθοῦν περισσότερον ἀπὸ ἀπόψεως σεμνότητος παρὰ ἀπὸ ἀπόψεως ῥητορικῆς. Καὶ κανεὶς δς μὴ νομίζῃ, δτι ἐγὼ πιστεύω, πῶς ἡ δικαιοσύνη δύναται νὰ διδαχθῇ γενικῶς πιστεύω, δτι δὲν ὑπάρχει καμμία μέθοδος, ή δποῖα νὰ ἡμπορῇ νὰ ἐμπνεύσῃ σωφροσύνην καὶ δικαιοσύνην εἰς ἐκείνους, οἱ δποῖοι ἐκ φύσεως εἶναι κακοί· ἀλλ' δμως πιστεύω, δτι η σπουδὴ τῆς πολιτικῆς ῥητορικῆς ἡμπορεῖ νὰ ἀποφέρῃ μίαν μεγάλην συνδρομὴν εἰς τὸν ἀσχολούμενον μὲ αὐτὴν καὶ νὰ τὸν βοηθήσῃ εἰς τὴν ἐξάσκησιν.

12. Διὰ γὰ μὴ φαίνωμαι δμως, δτι διαλύω μὲν τὰς ὑποσχέσεις τῶν ἄλλων, ἐνῶ ἐγὼ λέγω περισσότερα, ἀπὸ δ, τι ἡμπορεῖ γὰ γίνη, θὰ φανερώσω καὶ εἰς τοὺς ἄλλους, εὐκόλως νομίζω, ἐκεῖνα τὰ δποῖα μὲ ἐπεισαν, δτι τὰ πράγματα εἶναι, δπως τὰ λέγω.

(Ἐδῶ λείπει ἀπὸ τὸ ἀρχαῖον χειρόγραφον η συνέχεια)